

Italiano

iCare PATIENT2



iCare PATIENT2
Manuale di istruzioni per iOS

icare

Copyright

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso. In caso di conflitto in un documento tradotto, prevale la versione inglese.

Questo dispositivo è conforme a:
Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici

Questo manuale di istruzioni si applica al software iCare PATIENT2 versione 1.0.x, dove x indica una revisione minore che non influisce sul presente manuale.

Copyright © 2021 Icare Finland Oy. Tutti i diritti riservati. iCare è un marchio registrato di Icare Finland Oy; tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi titolari. Prodotto in Finlandia.

Android è un marchio o un marchio registrato di Google Inc. Google Play è un marchio di Google LLC. App Store è un marchio di Apple Inc.

Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte di Icare Finland Oy avviene su licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 0 9775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com



Indice

1. Uso previsto.....	4
2. Avvisi di sicurezza.....	4
3. Introduzione	5
4. Requisiti di sistema per iCare PATIENT2.....	6
5. Come ottenere le credenziali iCare.....	6
6. Come installare l'app	7
7. Come collegare il dispositivo mobile al tonometro tramite Bluetooth@....	7
7.1. Come attivare il Bluetooth sul tonometro.....	7
7.2. Come accoppiare il tonometro al dispositivo mobile	7
8. Come trasferire i dati delle misurazioni.....	8
9. Come visualizzare i risultati delle misurazioni.....	8
10. Come modificare le impostazioni di iCare PATIENT2.....	10
11. Come disconnettersi da iCare PATIENT2.....	10
12. Risoluzione dei problemi.....	10
13. Descrizione tecnica.....	12
14. Simboli.....	13

1. Uso previsto

iCare PATIENT2 (TS05) è un'app mobile destinata al trasferimento di dati riguardanti misurazioni oftalmiche a iCare CLINIC oppure a un sistema esterno. È inoltre in grado di visualizzare i dati delle misurazioni oftalmiche e di contribuire alla gestione dei glaucomi. Può essere utilizzata sia da professionisti sanitari, sia da persone non esperte.

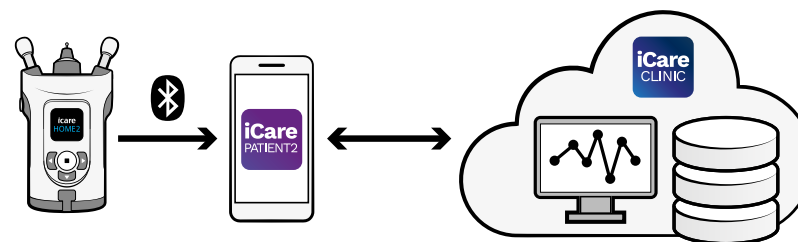
2. Avvisi di sicurezza

- ⚠ **AVVERTENZA!** Verifica che il dispositivo mobile su cui è installata l'app iCare PATIENT2 abbia l'ora e la data impostate correttamente.
- ⚠ **AVVERTENZA!** Prima di eseguire le misurazioni, aggiorna manualmente l'orologio del tonometro in base all'ora locale dalle impostazioni del tonometro, oppure automaticamente collegando il tonometro all'app iCare PATIENT2.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Segnala qualsiasi eventuale incidente grave avvenuto con il tonometro all'autorità sanitaria competente, come pure al produttore o al rappresentante del produttore.

3. Introduzione

Il sistema del software iCare è costituito da quanto segue:

- Tonometro iCare HOME2, per la misurazione della pressione oculare
- iCare PATIENT2, un'app mobile con cui i pazienti e gli operatori professionali possono visualizzare i dati delle misurazioni nonché trasferirli e archivarli in iCare CLINIC oppure nel servizio iCare CLOUD
- iCare CLINIC, un servizio software basato su browser con cui gli operatori professionali e i pazienti possono visualizzare i dati delle misurazioni



È possibile utilizzare iCare CLOUD per archiviare i risultati delle misurazioni della pressione oculare trasferiti da iCare HOME2 utilizzando iCare PATIENT2. Se il loro tonometro non è registrato nell'account iCare CLINIC di un professionista sanitario, i pazienti possono archiviare i dati delle loro misurazioni su un account privato nel servizio iCare CLOUD.

Per poter visualizzare i risultati delle misurazioni con l'app PATIENT2, devi accedere con le credenziali iCare. Per informazioni sul modo in cui ottenere le credenziali iCare, consulta il capitolo "5. Come ottenere le credenziali iCare".

Le tue credenziali ti permettono di proteggere i risultati delle tue misurazioni dagli altri. Se l'app ti segnala un caso di credenziali non valide, ciò significa che hai immesso una password o un indirizzo e-mail errati, oppure che la password potrebbe essere stata rubata. Non dare mai la tua password ad altre persone.

Se sei un operatore sanitario e desideri utilizzare iCare PATIENT2 soltanto per trasferire i risultati delle misurazioni della pressione oculare a iCare CLINIC senza utilizzare iCare PATIENT2 per visualizzare i risultati, non è necessario che tu acceda all'app.

Per ulteriori informazioni su come utilizzare il dispositivo HOME2, consulta il manuale di istruzioni di iCare HOME2.

4. Requisiti di sistema per iCare PATIENT2

- iPhone
- Sistema operativo iOS 12 o successivo
- Connessione a Internet

Per verificare che l'app iCare PATIENT2 funzioni correttamente, installa sempre gli aggiornamenti più recenti del software disponibili per il tuo dispositivo mobile e per l'app iCare PATIENT2.

5. Come ottenere le credenziali iCare

Per poter visualizzare i risultati delle misurazioni con l'app iCare PATIENT2, devi accedere con le credenziali iCare. Se il tuo tonometro iCare HOME2 è registrato con l'account CLINIC di una clinica o di un ospedale, contatta la clinica o l'ospedale per ottenere le credenziali.

Nota per i professionisti sanitari: è possibile creare le credenziali del paziente in iCare CLINIC, nella scheda Profilo paziente della sezione Account utente, indicando l'indirizzo e-mail del paziente. Il paziente riceverà un invito via e-mail, contenente un link per la creazione di una password.

Se il tuo tonometro non è registrato con l'account CLINIC di una clinica o di un ospedale, devi registrarlo su iCare CLOUD per utilizzare l'app iCare PATIENT2. Per le istruzioni sul modo in cui registrare il tonometro, consulta la "Guida introduttiva" in dotazione con il tonometro iCare HOME2. Riceverai le tue credenziali iCare nel corso del processo di registrazione.

Se ti serve aiuto, contatta il tuo professionista sanitario, il distributore del tonometro oppure iCare.

Nota! Non è possibile utilizzare le credenziali di un utente professionale di iCare CLINIC (medico, istruttore o amministratore) per accedere all'app PATIENT2. L'app PATIENT2 viene utilizzata esclusivamente per esaminare i risultati di un singolo paziente tramite le credenziali CLINIC di tale paziente e per caricare i dati delle misurazioni da uno o più iCare HOME2 a iCare CLINIC, nel qual caso non è necessario accedere a PATIENT2.

6. Come installare l'app








1. Apri App Store sul tuo dispositivo mobile.
2. Cerca iCare PATIENT2.
3. Segui le istruzioni d'installazione che appaiono sullo schermo.

7. Come collegare il dispositivo mobile al tonometro tramite Bluetooth®

7.1. Come attivare il Bluetooth sul tonometro

Nota: l'app iCare PATIENT2 è compatibile soltanto con il tonometro iCare HOME2.

Il Bluetooth potrebbe essere già attivato sul tonometro. Puoi verificare lo stato del Bluetooth sul tonometro e attivare il Bluetooth, se necessario, seguendo queste istruzioni.

1. Per accendere il tonometro, premi  finché non risuona un segnale acustico.
2. Premi  fino a far apparire **IMPOSTAZ.** sullo schermo del tonometro, quindi premi .
3. Premi  fino a far apparire **BLUETOOTH**, quindi premi .
4. Se il Bluetooth è disattivato, premi  fino a far apparire **ACCENSIONE**, quindi premi .

7.2. Come accoppiare il tonometro al dispositivo mobile

1. Accedi alle impostazioni del tuo dispositivo mobile e attiva il Bluetooth.
2. Apri l'app iCare PATIENT2 e premi **INIZIA A USARE L'APP.**
3. Seleziona la tua zona di residenza e la posizione in cui verranno archiviati i dati sulla tua pressione oculare.
4. Leggi i termini del servizio e accetta i termini d'uso, nonché il trattamento dei tuoi dati personali, smarcando le rispettive caselle.
5. Premi **CONTINUA.**
6. Premi **SCANSIONE DISPOSITIVI.** Se l'app richiede di autorizzare l'uso del Bluetooth, premi **OK.**
7. Seleziona il tonometro giusto dall'elenco dei tonometri iCare HOME2 trovati sul dispositivo. Verifica che il numero di serie del tonometro sullo schermo

del dispositivo mobile corrisponda a quello sul retro del tonometro. Il numero di serie sul tonometro è contrassegnato con SN.



8. Premi **ACCOPPIA TONOMETRO**.
9. Quando il Bluetooth richiede di procedere all'accoppiamento, immetti il codice PIN visualizzato sullo schermo del tonometro e premi **Accoppia**.
10. Dopo che il tonometro è stato correttamente accoppiato al dispositivo mobile, premi **CONTINUA** sullo schermo dell'app iCare PATIENT2.

A questo punto puoi premere **SINC** per trasferire i risultati delle misurazioni dal tonometro al tuo dispositivo mobile, oppure accedere all'app iCare PATIENT2 per vedere i risultati delle misurazioni precedenti.

8. Come trasferire i dati delle misurazioni

1. Accendi il tonometro.
2. Apri l'app iCare PATIENT2 sul tuo dispositivo mobile.
3. Premi **SINC** per trasferire le tue misurazioni dal tonometro al dispositivo mobile.

Il trasferimento dei risultati delle misurazioni può richiedere fino a un paio di minuti, a seconda della connessione di rete. Una volta completato il trasferimento dei dati, apparirà il messaggio "[numero di] misurazioni trasferite" oppure il messaggio "nessuna nuova misurazione".

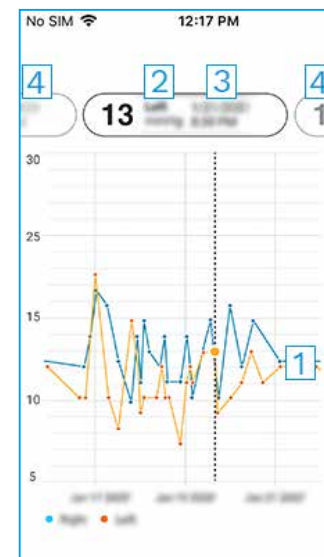
Una volta terminato il trasferimento dei dati, i risultati delle misurazioni restano nel tonometro iCare HOME2.

9. Come visualizzare i risultati delle misurazioni

1. Apri l'app iCare PATIENT2 sul tuo dispositivo mobile.

2. Se non hai ancora eseguito l'accesso, premi **LOGIN** e immetti le tue credenziali iCare. Per informazioni sul modo in cui ottenere le credenziali, consulta il capitolo "5. Come ottenere le credenziali iCare".
3. Premi **MISURAZIONI**.

Il grafico blu mostra le misurazioni dell'occhio destro, mentre quello arancione mostra le misurazioni dell'occhio sinistro.



- 1: Misurazione selezionata sul grafico
- 2: Risultato della misurazione selezionata in mmHg
- 3: Data e ora della misurazione
- 4: Premi per aprire la misurazione precedente o quella successiva

Per scorrere il grafico, fai scorrere il dito sullo schermo.

Per ingrandire o diminuire le dimensioni del grafico, allontana o avvicina due dita sullo schermo; per spostare il grafico, fai scorrere un dito nella direzione desiderata.

Per vedere il risultato di ciascuna misurazione, premi i punti sul grafico oppure premi l'apposito menu nella parte superiore dello schermo per selezionare la misurazione desiderata.

Se una misurazione è contrassegnata con **◆**, essa non rientra nella scala selezionata. Premi **◆** per visualizzare il risultato della misurazione.

10. Come modificare le impostazioni di iCare PATIENT2


Nella vista Home, premi  > **Impostazioni**.

Per definire i valori da mostrare nel grafico, premi **Valore max nel grafico** oppure **Valore min nel grafico** e seleziona il nuovo valore.

Se desideri utilizzare un altro tonometro con l'app, premi **Sostituisci il tonometro**. Verrai disconnesso automaticamente dall'app. Per trasferire i dati delle misurazioni da un altro tonometro, devi accoppiarlo al tuo dispositivo mobile.

11. Come disconnettersi da iCare PATIENT2


Nell'uso quotidiano, non è necessario che tu ti disconnetta dall'app. Tuttavia, se il tuo telefono viene utilizzato anche da qualcun altro, devi disconnetterti dall'app per impedire che i risultati delle tue misurazioni vengano visualizzati da altre persone.

Nella vista Home, premi  > **Impostazioni** > **Esci**.

Una volta disconnesso, puoi ancora trasferire le misurazioni dal tonometro a **iCare CLINIC** o **iCare CLOUD**, ma non puoi vederle sul tuo dispositivo mobile.

Se non devi più utilizzare l'app iCare PATIENT2, puoi disinstallarla. La disinstallazione dell'app non eliminerà da iCare CLINIC o iCare CLOUD i dati delle misurazioni della tua pressione oculare.

12. Risoluzione dei problemi

Suggerimento: per le informazioni sui contatti, quali ad esempio gli indirizzi e-mail di iCare, premi  > **Info**.

- **Se ricevi il messaggio d'errore Impossibile eseguire la scansione dei dispositivi**, attiva la connessione Bluetooth sul tuo dispositivo mobile. Concedi a iCare PATIENT2 l'autorizzazione all'uso del Bluetooth sul tuo dispositivo mobile: accedi a **Impostazioni** sul dispositivo mobile > **iCare PATIENT2**, quindi attiva il Bluetooth.

- **Se ricevi il messaggio d'errore Errore durante l'accoppiamento**, accoppia di nuovo il tonometro al tuo dispositivo mobile e verifica di aver immesso il codice PIN corretto nella richiesta di accoppiamento Bluetooth. Verifica che il tuo dispositivo mobile sia connesso a una rete. Verifica che il tonometro sia acceso e che la connessione Bluetooth sia attivata sia sul tonometro, sia sul tuo dispositivo mobile. Verifica che sul tuo dispositivo mobile sia autorizzato l'uso del Bluetooth.
- **Se hai trasferito le tue misurazioni dal tonometro, ma non riesci a vederle nei risultati delle misurazioni**, verifica che il tonometro sia registrato a tuo nome. Contatta il tuo professionista sanitario, il distributore del tonometro oppure iCare. Verifica inoltre che l'orologio del tonometro mostri l'ora corretta. Qualora ciò non fosse il caso, trasferisci una volta i dati delle misurazioni dal tonometro al tuo dispositivo mobile. L'orologio del tonometro viene aggiornato durante il trasferimento.
- **Se ricevi il messaggio d'errore Errore durante il trasferimento**, verifica che il tuo dispositivo mobile sia connesso a una rete. Verifica che il tonometro sia acceso e che la connessione Bluetooth sia attivata sia sul tonometro, sia sul tuo dispositivo mobile. Verifica di aver concesso a iCare PATIENT2 l'autorizzazione all'uso del Bluetooth sul tuo dispositivo mobile: accedi a **Impostazioni** sul dispositivo mobile > **iCare PATIENT2**, quindi attiva il Bluetooth.
- **Se ricevi il messaggio d'errore Errore di connessione al server. Impossibile caricare le misurazioni**, verifica che il tuo dispositivo mobile sia connesso a una rete. Chiudi la vista delle misurazioni, quindi aprila di nuovo. Riceverai questo messaggio d'errore anche se hai eseguito l'accesso all'app iCare PATIENT2 con le credenziali CLINIC del professionista sanitario anziché quelle del paziente.
- **Se ricevi il messaggio d'errore L'utente non è autorizzato. Impossibile caricare le misurazioni**, la tua sessione di accesso è scaduta. Accedi di nuovo.
- **Se ricevi il messaggio d'errore Dispositivo non registrato**, devi registrare il tuo tonometro. Per informazioni sul modo in cui registrare il tonometro, consulta il capitolo "5. Come ottenere le credenziali iCare".

- **Se ricevi il messaggio d'errore Login non riuscito a causa di un errore inatteso**, prova ad accedere di nuovo all'app iCare PATIENT2. Verifica che il tuo dispositivo mobile sia connesso a una rete. Se il problema persiste, contatta il tuo professionista sanitario, il distributore del tonometro oppure iCare.
- **Se ricevi il messaggio d'errore Credenziali non valide**, prova ad accedere di nuovo all'app iCare PATIENT2. Verifica che il tuo indirizzo e-mail e la tua password siano corretti. Se il problema persiste, contatta il tuo professionista sanitario, il distributore del tonometro oppure iCare.
- **Se ti serve aiuto con l'app iCare PATIENT2**, contatta il tuo operatore sanitario, il distributore del tonometro oppure iCare.
- **Se l'app iCare PATIENT2 non sta funzionando correttamente, oppure se riscontri eventuali errori in questo manuale di istruzioni**, contatta **info@icare-world.com** oppure, se ti trovi negli Stati Uniti, contatta **infoUSA@icare-world.com**.

13. Descrizione tecnica

Quando il tonometro iCare HOME2 è collegato a un dispositivo mobile tramite una connessione Bluetooth, l'app iCare HOME2 legge i risultati delle misurazioni della pressione oculare dal tonometro e li trasferisce e archivia nel database di iCare CLINIC su Internet, utilizzando la connessione dati del dispositivo mobile. L'app utilizza inoltre la connessione dati per leggere i risultati delle misurazioni presenti nel database, in quanto i risultati vengono archiviati soltanto nel database, non sul dispositivo mobile.





Non collegare il dispositivo mobile all'app iCare PATIENT2 installata sulla rete informatica di un professionista sanitario a cui sono collegati i dispositivi medici o il software di quel professionista sanitario.

Il dispositivo mobile su cui è installata l'app iCare PATIENT2 può utilizzare qualsiasi connessione Internet che permetta la comunicazione HTTPS.

Se la connessione dati non funziona, non è possibile trasferire i risultati delle misurazioni trasferiti dal tonometro iCare HOME2 al database di iCare CLINIC, né visualizzare i risultati delle misurazioni.

I risultati delle misurazioni della pressione oculare vengono visualizzati in millimetri di mercurio (mmHg), con precisione al millimetro. La scala disponibile sull'asse y va da 5 a 50 mmHg.

14. Simboli

	Produttore
	Attenzione
Solo Rx (USA)	La legge federale (statunitense) limita la vendita di questo apparecchio ai medici o ai tecnici abilitati.
	Marchio CE
	Il prodotto è un dispositivo medico



Icare Finland Oy

Äyritie 22
01510 Vantaa, Finlandia
Tel. +358 0 9775 1150
info@icare-world.com

Icare USA, Inc.

4700 Falls of Neuse Rd. Ste 245
Raleigh, NC. 27609
Tel. +1 888.422.7313
Fax +1 877.477.5485
infoUSA@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

iCare è un marchio registrato di Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy e Icare USA Inc. fanno parte di Revenio Group e rappresentano il marchio iCare. Si ricorda che non tutti i prodotti, i servizi o le offerte a cui si fa riferimento in questa brochure sono approvati o commercializzati in tutti i mercati; inoltre, l'etichettatura e le istruzioni approvate potrebbero variare da un paese all'altro. Le specifiche dei prodotti sono soggette a modifiche nella progettazione e nell'ambito della consegna; inoltre potrebbero variare a seguito di sviluppi tecnici in corso.